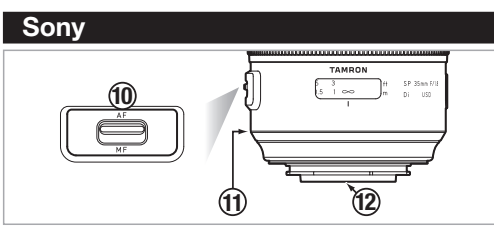
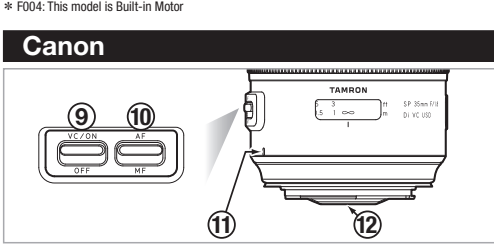
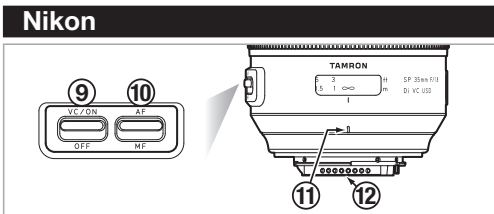
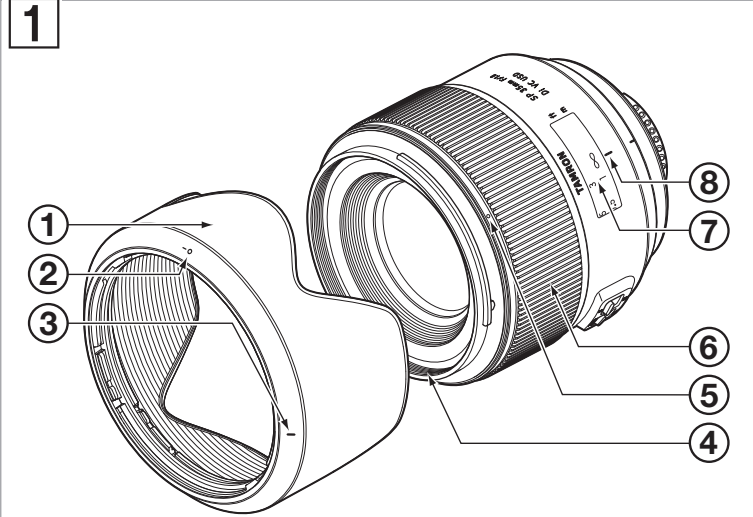


# TAMRON

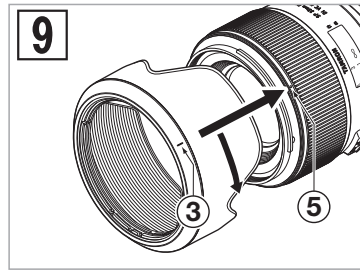
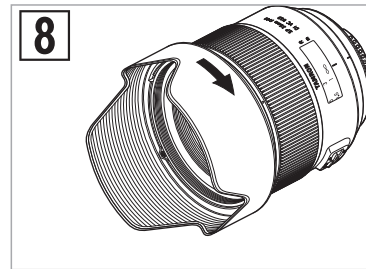
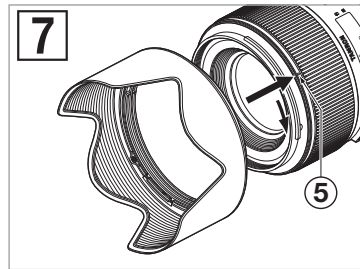
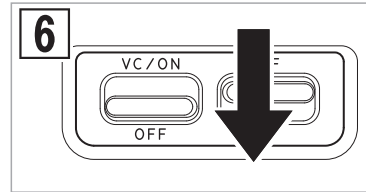
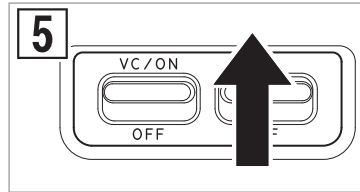
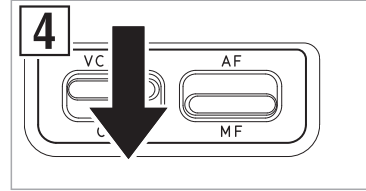
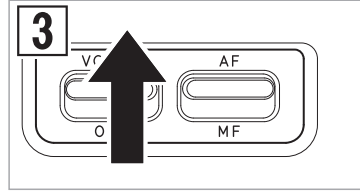
**SP35mm F/1.8 Di VC USD**  
(for Nikon, Canon)

**SP35mm F/1.8 Di USD**  
(for Sony \*Models without the VC)

Model: F012



\* F004: This model is Built-in Motor



**CE** \* The **CE** Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).  
 \* Das **CE**-Zeichen entspricht der EC Norm.  
 \* La marquage **CE** est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).  
 \* La marca **CE** es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).  
 \* Il marchio **CE** attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).  
 \* **CE** 标志表示符合欧洲共同体(EC)指标

**CE** The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 98/336/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.



# SVENSKA

Tack för att du valde ett Tamron-objektiv som det senaste tillskottet i din fotoutrustning. Innan du använder ditt nya objektiv, läs innehållet i den här handboken noggrant för att bekanta dig med ditt objektiv och korrekt teknik för att skapa bilder med högsta kvalitet. Med rätt hantering och skötsel, kommer ditt Tamron-objektiv att ge dig många år av vackra och spännande bilder.

• **Beskriver försiktighetsåtgärder som hjälper dig att undvika problem.**

• **Förklarar saker du bör veta förutom grundläggande användning.**

## TERMINOLOGI (se fig. 1, Om inget annat anges)

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| ① Motljusskydd                      | ② Inriktningsmärken för fäste av motljusskydd     |
| ③ Fästmarke på motljusskydd         | ④ Filtrering                                      |
| ⑤ Bajonettfästning för motljusskydd | ⑥ Fokuseringsring                                 |
| ⑦ Avståndsskala                     | ⑧ Indexmarke avstånd                              |
| ⑨ VC-omkopplare (skakreducering)    | ⑩ AF/MF-omkopplare (fig. 3 & 4)                   |
| ⑪ Fästmarke lins                    | ⑫ Objektivfattning/kontakter för objektivfattning |

## SPECIFIKATIONER

	F012
Brännvidd	35 mm
Ljusstyrka	F/1,8
Bildvinkel	63°26'
Objektivkonstruktion grupper/linser	9/10
Närgräns	0,2 m (7,9")
Avbildningskala	1:2,5
Filterstorlek ø	67 mm
Längd/Total längd	78,3 mm (3,1")/86,6 mm (3,4")*
Diameter ø	80,4 mm (3,2")
Vikt	450 g (15,9 oz)*
Motljusskydd	HF012

\* • Värden är specifikationerna för Nikon fattning. Längd: Avståndet från objektivets främre kant till monteringsyta.  
Total längd: Avståndet från objektivets främre kant till bakre kant inklusive hela fattningsringen.  
Funktioner och utseende på objektiv som anges i denna användarhandbok kan ändras utan föregående meddelande.

## ANSLUTA OCH TA BORT OBJEKTIVET

### Så här sätter du fast objektivet

Ta bort det bakre locket på objektivet. Rikta in fästmärket för linsen ① med dess motsvarighet på kameran och skjut in linsen. Vrid objektivet medurs tills det klickar fast. För Nikon modeller, rikta in fästmärket för linsen med punkten på kameran och vrid objektivet moturs tills det klickar-fast.

### Så här avlägsnar du objektivet

Genom att trycka ner frigöringsknappen för objektivet på kameran, vrid objektivet moturs (i händelse av Nikon objektiv, medurs), och lyft linsen ut ur kamerans objektivfattning.

• **Se till att kameran är avstängd när du ansluter eller tar bort objektivet.**

• För ytterligare information, läs instruktionsboken för din kamera.

## FOKUSERING (autofokus) och användning av med konstant manuell funktion

När det gäller en Nikon eller Canon-kamera, sätt AF/MF-omkopplaren ⑩ på linsen till AF (fig. 3). Med en Nikon-kamera med fokuseringsvred, ställ in fokuseringsläget till S, C eller A, och sätt sedan AF/MF-omkopplaren ⑩ på linsen till AF. Tryck ner avtryckaren halvvägs medan du ser igenom kamerans sökare, objektivet fokuserar nu automatiskt. Ett "i-fokus"-märke tänds när objektivet fokuserar huvudmotivet tydligt. Tryck på avtryckaren för att fotografera. När det gäller en kamera från Sony, sätt AF/MF-omkopplaren ⑩ på linsen till AF (fig. 3), ställ in fokuseringsläget på kameran till autofokus (AF).

Tryck ner avtryckaren halvvägs medan du ser igenom kamerans sökare, objektivet fokuserar nu automatiskt. Ett "i-fokus"-märke tänds när objektivet fokuserat klart. Tryck på avtryckaren för att fotografera.

### Använda funktionen kontinuerlig manuell fokusering

F012 är utrustad med funktionen kontinuerlig manuell fokusering. Kontinuerlig manuell fokusering är en funktion som ger möjlighet att fokus kan finjusteras genom manuell fokus utan att slå på och av AF/MF-omkopplaren när du tar en bild med autofokus.

• Hur du använder funktionen kontinuerlig manuell fokusering  
Ställ först fokus till "AF".  
Du kan justera fokus manuellt genom att vrida fokuseringsringen om avtryckaren trycks ned försiktigt.

• **Avståndsskalan ⑦ markeras som riktlinjer. Den faktiska fokuseringspunkten kan avvika något från det avstånd som är uppmätt i brännviddsindex.**

• För ytterligare information, läs instruktionsboken för din kamera.

## FOKUSERING (manuell fokusering) (se fig. 1, 2 & 4)

När det gäller Nikon eller Canon-kamera, sätt AF/MF-omkopplaren ⑩ på linsen till MF (fig. 4). Ställ in fokus manuellt genom att vrida fokuseringsringen ⑥ medan du ser genom kamerans sökare (fig. 2). Huvudmotivet i sökaren kommer att vara skarpt när objektivet fokuserar rätt. När det gäller en kamera från Sony, sätt AF/MF-omkopplaren ⑩ på linsen till MF (fig. 4), ställ in fokuseringsläget på kameran till manuell fokusering (MF). Ställ in fokus manuellt genom att vrida fokuseringsringen ⑥ medan du ser genom kamerans sökare (fig. 2). Huvudmotivet i sökaren kommer att vara skarpt när objektivet fokuserar rätt.

• Även i MF-läge när man vrider på fokuseringsringen ⑥ samtidigt som du trycker ned avtryckaren halvvägs, lyser "i fokus"-lampan när bilden är i fokus.  
• I oändligt läge, se till att bilden i sökaren visas med skarpa. Oändligt läge görs med vissa justeringar för att säkerställa fokus under en mängd olika förhållanden.  
• För ytterligare information, läs instruktionsboken för din kamera.

## VC-FUNKTION (se fig. 1, 5 & 6) (monterade för Nikon och Canon-modeller)

VC Skakreduceringsfunktion, är en funktion som minskar risken för suddiga bilder orsakad av kameraskakning.

### Hur du använder VC-funktionen

- 1) Ställ in VC-omkopplaren till ⑨ ON (på).  
\*När VC-funktionen inte används, ställ den då till OFF (av).
- 2) Tryck ned avtryckaren halvvägs för att kontrollera effekten på VC.  
När avtryckaren trycks ned halvvägs, det tar ca 1 sekund för VC-funktionen att erbjuda en stabil bild.

### VC kan vara effektiv vid handhållen fotografering under följande förhållanden.

- Dåligt upplysta platser
- Platser där blyxtfotografering är förbjuden
- Situationer där du står ostabil
- När du fotograferar panorerbilder av rörliga motiv

### Det är möjligt att VC-funktionen inte kan erbjuda full effekt i följande fall:

- När ett foto tas från ett snabbt fordon i rörelse
- Fotografering med alltför stora rörelser med kameran
- När du fotograferar med stativ
- Vrid VC-omkopplaren till OFF när du tar bilder med lampa eller vid långa exponeringstider. Om VC-omkopplaren är ON, är det möjligt att VC-mekanism leder till felfunktion.

• **Med VC-funktionen finns det tillfällen att bilden i sökaren suddar direkt efter att avtryckaren tryckts ned halvvägs, men detta är i sig inte ett fel.**  
• **När VC-funktionen är ON, reduceras antalet möjliga fotograferade bilder på grund av mängden ström som används av kameran.**  
• **När VC-funktionen är ON, omedelbart efter att avtryckaren trycks ned halvvägs och cirka 2 sekunder efter att fingret släpper avtryckaren kommer kameran att "klicka". Detta ljud är VC-funktionens läsmekanism som aktiveras, och inte något fel.**  
• **Sätt VC-omkopplaren till OFF, när du använder stativ.**

• När linsen tas bort från kameran medan VC-funktionen är aktiv, kan objektivet göra ett klickande ljud när objektivet utsätts för ett ryck. Detta är inte ett fel.  
• VC-funktionen aktiveras när frigöringsknappen trycks ned halvvägs. (Det är aktiverad 2 sekunder efter att avtryckaren är uppsläppt)  
• VC kan användas i AF eller MF-läge.

## MOTLJUSSKYDD (se fig. 1, 7 till 9)

Ett motljusskydd med bajonettfäste ("skydd" nedan) levereras som standardutrustning. Vi rekommenderar att du fotograferar med skyddet monterad så mycket som möjligt eftersom motljusskyddet eliminerar strörljus, vilket är skadliga för bilden. Var dock medveten om de säkerhetsåtgärder som anges i nästa avsnitt när kameran är utrustad med en inbyggd blyxt.

### Fastsättning av motljusskydd (se fig. 7 & 8)

Passa inriktningsmärket ② för fäste av motljusskyddet med motsvarande indexmarke ⑤ eller överst på indexlinjen för avståndsskala på objektivet. Tryck fast skyddet mot bajonettfästningen för motljusskydd (fig. 7) och vrid det medurs för att fästa (fig. 7). Motljusskyddet kommer att vara korrekt fastsatt när markeringen är överst (fig. 8). Vid fastsättning av motljusskyddet, håll fast fokus- och zoomringarna så att de inte oavsiktligt kan roteras.

• **Ägna särskild uppmärksamhet åt att rikta skyddets fästindex när du använder objektivet med bildvinkel (e.i. 35 mm eller större) inställningar. Felaktig fastsättning av skyddet på ett bildvinkelobjektiv med zoom kan resultera i stora skuggade områden i dina bilder.**

### Fästa motljusskydd på objektivet (se fig. 9)

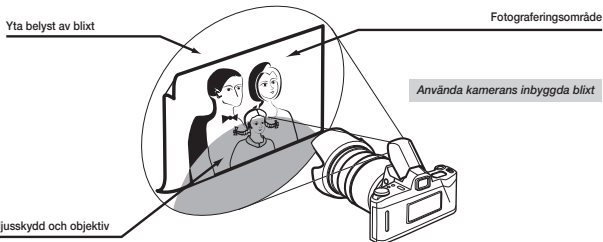
- 1) Vänd på motljusskyddet. Rikta objektivet mot öppningen, och sedan justera fästmärket ⑤ på linsen med fästmärket på motljusskyddet ③.
- 2) Vrid skyddet moturs tills markeringen (•) är på toppen för att fästa in det. (fig. 9)

## FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID FOTOGRAFERING

- Den optiska designen för Di tar hänsyn till olika funktioner i digitala systemkameror. Men på grund av konfigurationen av digitala systemkameror, även när exaktheten i autofokus ligger inom specifikationerna, kan fokuseringspunkten vara lite framför eller bakom den optimala punkten, när du under vissa förhållanden fotograferar med autofokus.
- De Tamron objektiv som beskrivs här använder ett internfokuseringsystem (IF). På grund av egenskaperna på den optiska designen, är bildvinklarna på andra avstånd annat än vid än oändlig, bredare än objektiven som tillämpar vanligt fokuseringsssystem.
- När den inbyggda blyxten på kameran används, kan negativa fotografiska fenomen såsom ljusa hörn eller vinjettering i den nedre delen av bilden observeras, särskilt vid närbilder. Det är den naturliga begränsningen i den inbyggda blyxten, och/eller blyxtens relativa position till objektivets kant eller motljusskydd som kan resultera i skuggor på bilden. Ta alltid bort motljusskyddet när den inbyggda blyxten används. Vi rekommenderar att du vid all fotografering med blyxt använder lämplig separat blyxt som tillhandahålls av kameratillverkaren, även när du använder kameran utan motsolsskydd. För mer information, läs avsnittet "inbyggd blyxt" i kamerans instruktionsbok.
- Vissa kameramodeller kan ange maximal och minimal blandare på linsen i ungefärliga siffror. Detta är en naturlig del i utformningen av kameran och inte en indikation på ett fel.
- Om en spegellös utbytbar lins används, gäller inte kamerans garanti.

## FÖR ATT GARANTERA LÅNGSIKTIG KUNDNÖJDHET

- Undvik att vidröra glaselementets yta. Använd en för ändamålet lämplig objektivduk eller bläspensel för att ta bort damm från linsytan. När du inte använder objektivet, fäst alltid linsskydden på objektiven som skydd.
- Använd en linsrengöringsduk eller luddfri trasa med en droppe av lämpligt rengöringsmedel för att ta bort fingeravtryck eller smuts på glaslinsens yta. Använd en roterande rörelse från centrum till den yttre kanten.
- Använd endast en silikonduk för att rengöra ditt objektiv.
- Mögel är en fiende för ditt objektiv. Rengör alltid linsen efter fotografering nära vatten eller på fuktigt plats. Förvara ditt objektiv på en ren, sval och torr plats. Vid förvaring av objektiv i en objektivfodral, förvara det med kommersiellt tillgängliga torkmedel t.ex. kiselgel, och byt ut torkmedlet ibland. Om du hittar mögel på objektivet, kontakta en auktoriserad verkstad eller närliggande fotobutik.
- Rör inte vid linsen och kamerans kontaktytor eftersom damm, smuts och/eller fläckar kan resultera i kontaktfel mellan objektiv och kamera.
- När du använder din utrustning [kamera/kameror och objektiv] i en miljö där temperaturen kraftigt ändras från den ena ytterligheten till den andra, se då till att lägga din utrustning tillfälligt i ett låda eller en plastpåse under nödvändig tid, så att utrustningen genomgår temperaturförändringen gradvis. Detta kommer att minska risken för potentiella problem i din utrustning.



## ■ Hur man undviker kameraskakning

När linsen med telebrännvidd bör du vara försiktig med kameraskakning. För att minska risken för suddiga bilder, vrid på VC (skakreduktion).

För att reducera skakiga bilder utan att använda VC, följ stegen nedan. För att undvika kameraskakning, för digitalkameror, använd ISO-inställning med högre tal och för filmkameror, använd film med högt ISO-tal för att uppnå högre slutarhastighet. Att använda ett stativ eller enbensstativ är också effektivt.

När du handhåller kameran för att ta bilder, stå stilla, med lätt särade ben, håll armbågarna tätt mot bröstet och håll kameran stadigt mot ditt ansikte. Om det är möjligt, luta dig själv mot något stadigt, eller placera kameran på ett stabilt underlag. Speciellt när du handhåller kameran, blir du stadigare om du håller andan medan du försiktigt men bestämt trycker ner avtryckaren.

## ■ Använda kamerans inbyggda blykt

När du använder kamerans inbyggda blykt, tänk på att motljusskyddet eller objektivt kan hindra ljuset och resultera i vinjettering på bilden. När du använder kamerans inbyggda blykt, använd inte motljusskyddet. Även utan ett motljusskydd, kan vinjettering (bågformad skugga) uppstå om ljuset hindras av objektivet, så är det lämpligt att använda en optisk blykt (blyktsko eller handhållen typ). Villkor som t.ex. brännvidd, fokuseringsavstånd, resulterar i varierande vinjettering beroende på kameran. Det är rekommenderat att testa för vinjettering vid varje brännvidd och fokuseringsavstånd.

## Försiktighetsåtgärder vid användning av Tamron objektiv

För säker drift var noga med att läsa manualen och följande säkerhetsföreskrifter innan användning. Efter att ha läst dem, förvara dem på en plats där de lätt kan hittas över vid behov. I den här handboken, delas säkerhetsföreskrifter in i följande två kategorier:

### ⚠ VARNING

Detta anger vilken information som om den inte beaktas, kan det leda till dödsfall eller allvarliga personskadorna.

### ⚠ IAKTTAG FÖRSIKTIGHET

Detta anger vilken information som om den inte beaktas, kan det leda till kroppsskada eller fysiska skador.

### ⚠ VARNING

(1) Titta inte rakt på solen genom linsen. Det kan leda till blindhet.

(2) Lämna inte objektivet inom räckhåll för små barn. Objektivet kan falla och skada barn, och bandet kan snurras runt barnets hals och leda till kvävning.

### ⚠ IAKTTAG FÖRSIKTIGHET

(1) Lämna inte objektivet på plats som är utsatt för direkt solljus. Det ljus som reflekteras av objektivet kan fokusera på ett närliggande objekt, och orsaka en brand. Placera linsskydd på objektivet när det inte används.

(2) Vid montering av objektivet på kameran, kontrollera att objektivet och kameran är rätt inställda och ordentligt låsta. Objektivet kan fastna om det inte är rätt monterat, och om det inte är ordentligt låst kan det lossna och skada objektivet eller kameran eller orsakar kroppsskada.

(3) Modifiera eller ändra inte objektivet. Detta kan resultera i skador på objektivet eller kamera.

(4) Montera motljusskydd när du fotograferar för att eliminera skadliga ljusstrålar.

\* Motljusskyddet kan inte monteras när vissa filter är installerade.

\* Ta bort motljusskyddet om det orsakar skuggor på kanterna av bilden när du använder blykt.

(5) Ha inte alltför stora belastningar på Objektivet när det är monterat på kameran.

Sådan belastning kan skada fästet på objektivet och kameran. Stora objektivet tenderar att placera en stor belastning på fästet. Håll alltid i objektivet när du använder och flyttar kameran.

(6) Fokuseringen roterar under autofokus. Hindra inte fokuseringen från att rotera.

Dessutom, tvinga inte fokuseringen för hand i autofokusläge. Det kan skada objektivet eller insidan av kameran.

(7) Använd inte objektivet utom för att fotografera.